

BRAUN



91005559/VII-16



Type 5730

www.braun.com

MG5090

English	6
Français	11
Polski	17
Český	24
Slovenský	29
Magyar	34
Hrvatski	39
Slovenski	45
Türkçe	51
Română (RO/MD)	58
Български	64
Русский	70
Українська	78
عربي	92

Braun GmbH
 Frankfurter Straße 145
 61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

UK/FR/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/
 RO/MD/BG/RU/UA/Arab

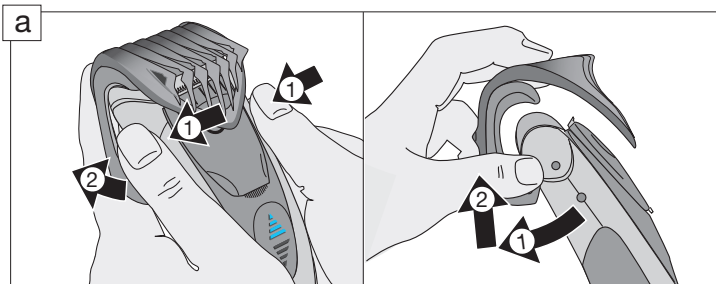
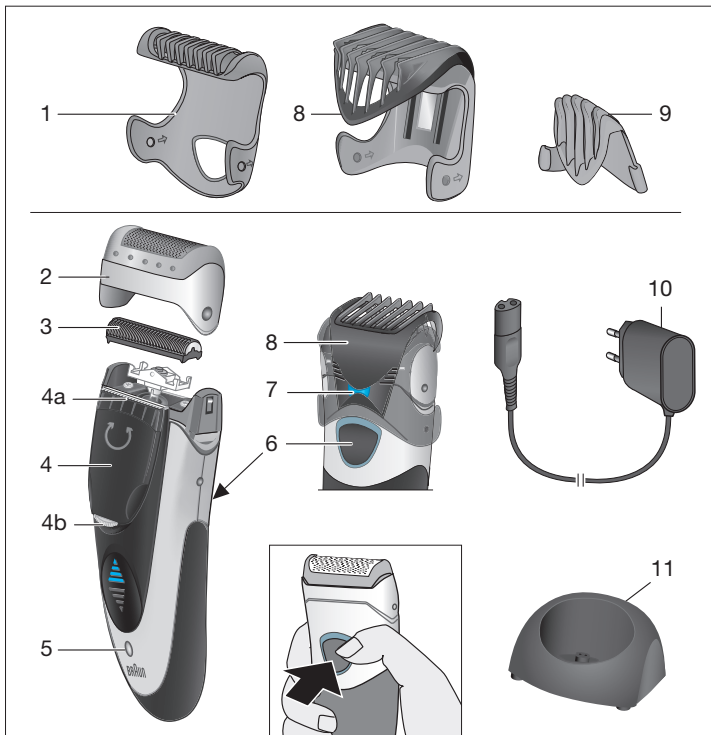


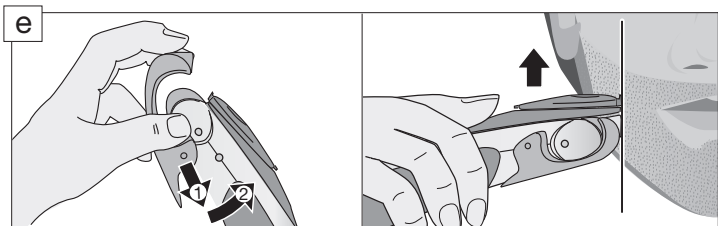
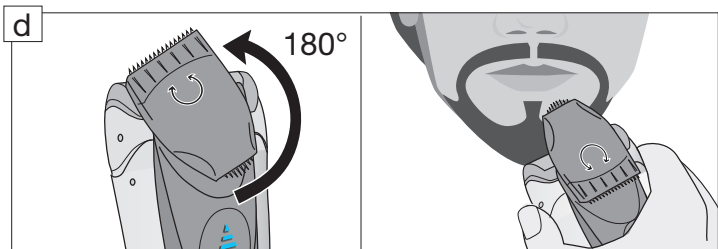
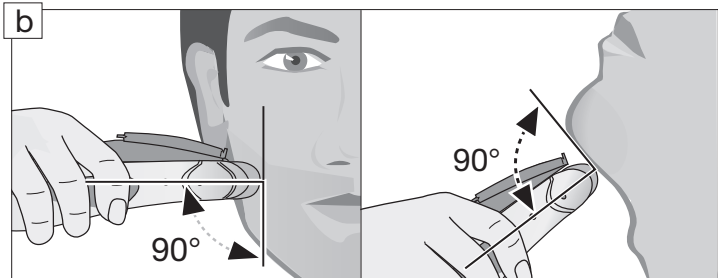
Braun Infolines

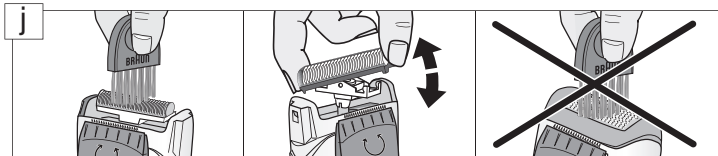
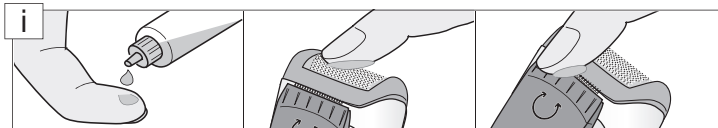
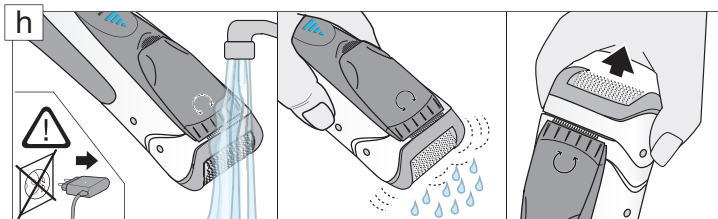
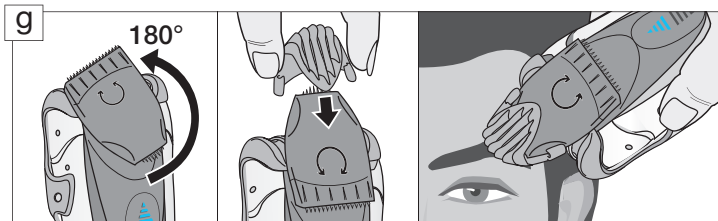
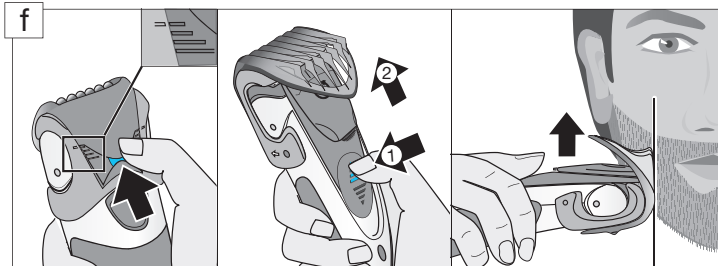
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebesen Consumer Service Centre)
ZA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

www.service.braun.com









Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится новая бритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.


Предупреждения



Этот прибор предназначен для использования в ванной или под душем. По соображениям безопасности это устройство может работать только без шнура.

Бритва снабжена сетевым адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током.

Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Если на устройстве имеется маркировка -C 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.

Не используйте бритву с порванной сеткой или поврежденным шнуром сетевого адаптера.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под наблюдением, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают все возможные риски, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под наблюдением.

При бритье любых участков тела, слегка натягивайте кожу для оптимизации бритья.

В целях гигиены не передавайте прибор другим лицам.

Описание и комплектность

- 1 Насадка для эффекта «трехдневной щетины» с защитной крышкой
- 2 Бреющая сетка
- 3 Режущий блок
- 4 Поворотный триммер
- 4a Широкая сторона триммера (28 мм)
- 4b Узкая сторона триммера (14 мм)
- 5 Индикатор зарядки
- 6 Кнопка включения/выключения
- 7 Кнопка установки длины подравнивания
- 8 Регулируемая насадка- триммер
- 9 Точная насадка-триммер
- 10 Сетевой адаптер (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 11 Подставка для зарядки бритвы

Зарядка аккумулятора

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при зарядке бритвы – от 5 °С до 35 °С. При крайне высоких и крайне низких температурах аккумулятор бритвы может полностью или частично утратить работоспособность. Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при хранении и использовании бритвы – от 15 °С до 35 °С. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °С в течение длительного времени.

- Используя специальный провод, подключите бритву или стенд для подзарядки (11) к сети электропитания, не включая привод.
- При первой зарядке аккумулятора или если бритва не использовалась в течение нескольких месяцев, заряжать бритву следует не менее 4 часов.
- Индикатор зарядки аккумулятора (5) показывает, когда происходит зарядка данного электроприбора. Когда аккумулятор полностью зарядится, индикатор зарядки выключится. Через некоторое время он начнет прерывисто мигать, что говорит о полной зарядке аккумулятора. Индикатор может также мигать в течение короткого периода времени в начале зарядки аккумулятора, если он был полностью разряжен.
- Полный заряд обеспечивает работу бритвы без подключения к электросети в течение примерно 30 минут в зависимости от типа щетины.

- После полной зарядки аккумулятора его разрядка осуществляется в процессе нормальной эксплуатации бритвы. Затем необходимо произвести подзарядку до полного заряда аккумулятора. В дальнейшем подзарядка аккумулятора занимает примерно 1 час.
- Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- Быстрой 5 минутной зарядки достаточно для одного сеанса бритья.

Процесс бритья

Прежде всего, снимите регулируемую насадку-триммер (8): Большими пальцами нажмите на боковые фиксаторы регулируемой насадки-триммера, чтобы она сдвинулась в направлении, указанном стрелками (а). Установите выключатель питания в положение вкл. (6). Плавающая головка автоматически подстроится под поверхность Вашей кожи для более качественного и мягкого бритья.

Рекомендации для чистого бритья

- Рекомендуем бриться до умывания.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к поверхности кожи (b).
- В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Для предварительного бритья отросшей за несколько дней щетины используйте широкую сторону насадки-триммера (4a). Для более чистого и мягкого бритья заканчивайте бритье с помощью электробритвы.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

Стайлинг

Использование поворотного триммера

Широкая сторона триммера (4a) позволяет равномерно подравнивать большие участки щетины (с). Она идеально подходит для корректировки бакенбард, усов и щетины. Широкая сторона триммера поставляется в комплекте с защитными скребками и скользящей полоской для уменьшения раздражения и легкого скольжения бритвы. Нажмите на голубые полоски для снятия поворотного триммера (4). Растянув кожу, проведите широкой стороной триммера против направления роста волос. Узкая сторона триммера (4b) позволяет сделать четкие линии и кромки (d), являясь идеальным средством для очерчивания контуров.

Для использования узкой стороны триммера вытяните поворотный триммер и поверните его на 180°.

При частом использовании поворотного триммера емкость аккумулятора может уменьшиться.

Использование триммеров

Бритье по контуру с использованием триммеров (1), (8) и (9)

Установите соответствующую насадку на головку бритвы (2) или на поворотный триммер (4) и нажмите на него до того момента, пока головка не защелкнется на корпусе бритвы (е).

Насадка для эффекта «трехдневной щетины» и защитная крышка (1): Данная насадка идеально подходит для создания эффекта «трехдневной щетины» и его поддержания.

- Установите насадку на головку бритвы (2) и вытяните поворотный триммер (4). Включите бритву и начните бритье, как показано на рисунке (е). Данная насадка обеспечивает оптимальный угол бритья.

Регулируемая насадка-триммер (8): Данная насадка идеальна для корректировки щетины и поддержания ее постоянной длины.

- Установите насадку на головку бритвы (2) и установите необходимую длину щетины. Нажмите на регулятор длины щетины (7) и сдвиньте его вверх (f) (возможные варианты длины: 1,2 мм / 2,8 мм / 4,4 мм / 6 мм). Вытяните поворотный триммер (4).
- Включите бритву и начните бритье против направления роста волос, прижимая прозрачную часть насадки к поверхности кожи (f).

Точная насадка-триммер (9): Данная насадка идеально подходит для корректировки бровей (ок. 3 мм).

- При использовании точной насадки-триммера рекомендуется установить насадку для эффекта «трехдневной щетины» с защитной крышкой (1) на головку бритвы (2) (е).
- Установите насадку на вытянутую узкую сторону триммера (4b) (g).
- Включите бритву и начните бритье против направления роста волос (g).

Чистка бритвы

Регулярная чистка прибора обеспечит более качественное бритье. Головку бритвы следует промывать под проточной водой после каждого применения:

- Включите бритву (не подключая к электросети). Ополосните головку бритвы и модуль переключения режима точного бритья под горячей проточной водой до удаления всех остатков волос. Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте всю пену и дайте бритве поработать в течение нескольких секунд.
- После этого выключите бритву, снимите сетку и режущий блок. Положите снятые элементы до их полного высыхания.
- При регулярной чистке бритвы проточной водой необходимо один раз в неделю наносить каплю машинного масла на широкую и узкую стороны триммера (4a, 4b) и бреющую сетку (i).

В качестве альтернативы, бритву можно чистить при помощи щетки, входящей в комплект поставки (j):

- Выключите бритву. Снимите сетку.
- При помощи щетки очистите режущий блок и внутренние поверхности головки бритвы. Саму бреющую сетку чистить щеткой не следует, поскольку вы можете повредить ее.

Поддержание эффективной работы бритвы

Замена рабочих деталей

Для обеспечения 100% эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритье и снизить вероятность раздражения кожи. (Бреющая сетка и режущий блок: 10B).

Обеспечение работоспособности аккумуляторов

Для поддержания оптимальной емкости аккумулятора бритвы, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать аккумулятор путем эксплуатации бритвы. Затем полностью зарядите аккумулятор.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электротехнические характеристики указаны на комплекте проводов.

Электрическая бритва тип 5730 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 492, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 492-XXXX.

Источник питания типа 492-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 492-XXXX

Источник питания типа 492-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками. Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками.

Пожалуйста, проверяйте маркировку источника питания для его идентификации.

Различные модификации источников питания 492-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

100-240 Вольт, 50-60 Герц, 7 Ватт

Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3.
Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные

детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що Вам сподобається нова бритва Braun.

Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть інструкцію з експлуатації та інформацію, що міститься в ній про безпечне використання виробу. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.


УВАГА



Цей прилад призначений для використання у ванній або під душем. З міркувань безпеки цей пристрій може працювати тільки без шнура.

Бритва забезпечена мережним адаптером низької напруги. Не замініюйте і не змінюйте ніякі деталі адаптера. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Використовуйте тільки мережний адаптер низької напруги, що поставляється разом з приладом.

Якщо на пристрої є маркування -C 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.

Не використовуйте бритву з пошкодженою сіточкою або пошкодженням шнуром мережевого адаптера.

Даний прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом, або отримали необхідні інструкції з безпечного використання приладу і розуміють всі можливі ризики, пов'язані з його експлуатацією. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти можуть робити чищення та здійснювати обслуговування приладу, тільки якщо вони старше 8 років і перебувають під наглядом.

При використанні для інших частин тіла шкіра повинна бути натягнутою. З гігієнічних причин не давайте користуватися цим пристроєм іншим.

Опис та комплектність

- 1 Насадка для ефекту «триденної щетини» із захисною кришкою
- 2 Сітка бритви
- 3 Ріжуча голівка
- 4 Поворотний тример
- 4а Широка сторона тримера (28 мм)
- 4b Вузька сторона тримера (14 мм)
- 5 Світлова індикація зарядки
- 6 Перемикач увімкнення/вимкнення
- 7 Селектор довжини волосся
- 8 Насадка-тример, що регулюється
- 9 Точна насадка-тример
- 10 Мережевий адаптер (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)
- 11 Зарядний пристрій

Зарядка

Рекомендована температура зовнішнього середовища для зарядки становить від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не зарядитися належним чином або зовсім не зарядитися за умов наднизьких або надвисоких температур. Рекомендована температура зовнішнього середовища для гоління становить від 15 °C до 35 °C. Не піддавайте прилад впливу температур вище 50 °C протягом тривалого часу.

- За допомогою мережевого адаптера (9) підключіть електробритву або зарядний пристрій (11) до мережі електроживлення, не вмикаючи привід.
- При першій зарядці акумулятора або якщо бритва не використовувалася протягом декількох місяців, заряджати бритву слід не менше 4 годин.
- Індикатор зарядки акумулятора (5) показує, коли відбувається зарядка даного електроприладу. Коли акумулятор буде повністю зарядженим, індикатор зарядки вимкнеться. Через деякий час він почне переривчасто блимати, що свідчитиме про повну зарядку акумулятора. Індикатор може також блимати протягом короткого періоду часу на початку зарядки акумулятора, якщо він був повністю розряджений.
- Повністю заряджена батарея забезпечує роботу бритви без шнура живлення протягом 30 хвилин залежно від вашої щетини.
- Після повної зарядки бритви розрядіть бритву, використовуючи її в нормальному режимі роботи. Наступна зарядка займе приблизно 1 годину.

- Повна ємність батареї буде досягнута тільки після декількох циклів зарядки / розрядки.
- 5-хвилинна швидка зарядка є достатньою для роботи бритви.

Гоління

Перш за все, зніміть насадку-тример, що регулюється (8): Великими пальцями натискайте на бічні фіксатори насадки-тримера, що регулюється, аби вона зрушилася в напрямі, вказаному стрілками (а). Встановіть вимикач живлення в положення вкл. (6). Плаваюча голівка автоматично підлаштується до поверхні Вашої шкіри для більш якісного і м'якого гоління.

Кращі результати:

- Завжди голіться перед умиванням обличчя.
- Увесь час тримайте бритву під прямим кутом (90°) до поверхні шкіри (b).
- Натягуйте шкіру й переміщуйте бритву проти напрямку росту волосся.
- Для попереднього гоління щетини, що відросла за декілька днів, використовуйте широку сторону насадки-тримеру (4a). Для більш чистого та м'якого гоління закінчіть гоління з використанням електробритви.
- Для підтримки 100% ефективності гоління замінійте сітку й ріжучу голівку не рідше, ніж через 18 місяців, або при їхньому зношуванні.

Стайлінг

Використання поворотного тримера

Широка сторона тримеру (4a) дозволяє рівномірно підрівнювати великі ділянки (c). Вона ідеально підходить для коригування баків, вусів і щетини. Широка сторона тримеру поставляється в комплекті із захисними скребками і ковзаючою смужкою для зменшення подразнення і легкого руху бритви. Натискайте на блакитні смужки для зняття поворотного тримера (4). Розтягнувши шкіру, проведіть широкою стороною тримеру проти напрямку росту волосся.

Вузька сторона тримера (4b) дозволяє зробити чіткі лінії і краї (d), будучи ідеальною для окреслювання контурів.

Для використання вузької сторони тримеру витягніть поворотний тример і поверніть його на 180°.

При частому використанні поворотного тримера ємність акумулятора може зменшитися.

Використання тримерів

Гоління по контуру з використанням тримерів (1), (8) і (9)

Встановіть відповідну насадку на голівку бритви (2) або на поворотний тример (4) і натискайте на нього до того моменту, поки голівка не замкнеться на корпусі бритви (е).

Насадка для ефекту «триденної щетини» і захисна кришка (1): Дана насадка ідеально підходить для створення ефекту «триденної щетини» і його підтримки.

- Встановіть насадку на голівку бритви (2) і витягніть поворотний тример (4). Увімкніть бритву і почніть гоління, як показано на малюнку (е). Дана насадка забезпечує оптимальний кут гоління.

Насадка-тример, що регулюється (8): Дана насадка ідеальна для коригування щетини і підтримки її постійної довжини.

- Встановіть насадку на голівку бритви (2) і встановіть необхідну довжину щетини. Натисніть на регулятор довжини щетини (7) і зруште його вгору (f) (можливі варіанти довжини: 1,2 мм / 2,8 мм / 4,4 мм / 6 мм). Витягніть поворотний тример (4).
- Увімкніть бритву і почніть гоління проти напрямку росту волосся, притискаючи прозору частину насадки до поверхні шкіри (f).

Точна насадка-тример (9): Дана насадка ідеально підходить для коригування брів (ок. 3 мм).

- При використанні точної насадки-тримера рекомендується встановити насадку для ефекту «триденної щетини» із захисною кришкою (1) на голівку бритви (2) (е).
- Встановіть насадку на витягнуту вузьку сторону тримеру (4b) (g).
- Увімкніть бритву і почніть гоління проти напрямку росту волосся (g).

Чищення приладу

Регулярне чищення приладу забезпечить більш якісне гоління. Голівку бритви слід промивати після кожного використання, під проточною водою:

- Увімкніть бритву (не підключаючи до електромережі). Обполосніть голівку бритви та модуль перемикачів режиму точного гоління під гарячою проточною водою до видалення всіх залишків волосся. Можна використовувати рідке мило без абразивних речовин. Змийте всю піну і дайте бритві попрацювати протягом декількох секунд.
- Після цього вимкніть бритву, зніміть сітку і ріжучий блок. Залиште зняті елементи до їх повного висихання.

- При регулярному чищенні бритви проточною водою необхідно один раз в тиждень наносити краплю машинного масла на широку та вузьку сторони тримеру (4a, 4b) і бриючу сітку (i).

Як альтернатива, бритву можна чистити за допомогою щітки, що входить в комплект постачання (j):

- Вимкніть бритву. Зніміть сітку.
- За допомогою щітки очистіть ріжучий блок і внутрішні поверхні голівки бритви. Саму бриючу сітку чистити щіткою не слід, оскільки ви можете пошкодити її.

Підтримуйте відмінний стан своєї бритви

Заміна деталей бритви

Для підтримки 100% ефективності при голінні, робіть заміну сітки й ріжучої голівки не рідше, ніж через 18 місяців, або при їхньому зношуванні. Робіть заміну обох деталей одночасно для забезпечення чистого гоління з мінімальним подразненням шкіри.

(Сітка бритви й ріжуча голівка: 10B)

Збереження працездатності батарей

Для збереження максимальної ємності акумуляторних батарей вони повинні бути повністю розряджені в процесі гоління приблизно кожні 6 місяців. Потім повністю зарядіть батареї бритви.

Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



Електричні характеристики надруковані на частинах комплекту мережевого адаптера.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Електрична бритва типу 5730 із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 492, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 492-XXXX.

Джерело живлення типу 492-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками.

Символи „X“ в коді замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на табличці з його технічними даними.

Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

100–240 Вольт, 50–60 Герц, 7 Ватт

Виготовлено Braun (Shanghai) Co., Ltd., у Шанхаї, Китай:
Braun (Shanghai) Co., Ltd., Shanghai Minhang Economic & Technology Zone 475-495 Lu Chun Road, 200245, Minhang, Shanghai, China.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м. Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі виробу поруч із технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника. Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сіточка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк продовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "640" - The product was manufactured in week 40 of 2006.

بلد المنشأ الصين

تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: "640" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 40 من عام 2006.

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً. يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

- في حالة تنظيف الآلة تحت الماء الجاري بانتظام، قم أسبوعياً بوضع قطرة من زيت الآلات الخفيف علي أدوات التخفيف (4a و 4b) ورقاقة الحلاقة (الشكل i).

وبدلاً من ذلك، يمكنك تنظيف الآلة بالفرشاة الملحقة (j):

- اطفى آلة الحلاقة، ثم افصل الرقاقة.
- استعمل الفرشاة لتنظيف كتلة القص والمنطقة الداخلية لرأس الحلاقة.
- ولكن لا تستخدم الفرشاة لتنظيف رقاقة الحلاقة حتى لا تتلف.

المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

استبدال أجزاء الحلاقة

للحصول على حلاقة ممتازة 100%، قم باستبدال الشفرة وكتلة القص كل 18 شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير هذين الجزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة. (شفرة الحلاقة و كتلة القص: 10B)

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى كفاءة للبطاريات القابلة للشحن، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك باستعمالها) كل 6 أشهر تقريباً. ثم أعد شحن الآلة لأقصى كفاءة.

لحماية البيئة:

يحتوي هذا المنتج على بطاريات قابلة لإعادة الشحن. من أجل الحفاظ على البيئة، المرجو عدم التخلص من هذا المنتج، مع النفايات المنزلية، عند انتهاء عمره الافتراضى. ويمكن التخلص منه من خلال مراكز خدمة براون أو من خلال مراكز تجميع مثل هذه النفايات في محل إقامتك.

- ثبت الملحق على رقاقة الحلاقة (2) ثم ادفع أداة تخفيف الشعر الدوارة (4) لأعلى. قم بتشغيل الآلة واستعملها كما هو موضح في الشكل (e). ويضمن هذا الملحق الحصول على أفضل زاوية لاستعمال الآلة.

المشط القابل للضبط (8): هذا الملحق مثالي لتخفيف اللحية والمحافظة على طول ثابت لها.

- ثبت الملحق على رقاقة الحلاقة (2) واضبط طول اللحية المطلوب. إضغط مؤشر اختيار طول اللحية (7) وادفعه لأعلى (الشكل f) (يمكن ضبط الطول من أعلى لأسفل: 1,2 ملم / 4,4 ملم / 6 ملم). إُدفع أداة تخفيف الشعر الدوارة (4) لأعلى.
- اضغط مفتاح التشغيل/ الإطفاء، وقم بتخفيف الشعر في عكس اتجاه نموه، وذلك بتمرير جزء المشط الشفاف على البشرة (الشكل f).

مشط التخفيف الدقيق (9): مثالي لتخفيف شعر الحاجبين (3 ملم).

- ننصح بتثبيت مشط تخفيف اللحية 3 أيام وغطاء الحماية (1) على رقاقة الحلاقة (2) (الشكل e) عند استعمال مشط التخفيف الدقيق.
- ثبت الملحق على أداة التخفيف الضيقة الممتدة (4b) (الشكل g).
- قم بتشغيل الآلة لتخفيف الشعر في عكس اتجاه نموه (الشكل g).

التنظيف

- التنظيف المنتظم يضمن أداءً جيداً لآلة الحلاقة. غسل رأس الحلاقة بالماء الجاري بعد كل استخدام طريقة سهلة و سريعة للمحافظة على نظافة الآلة:
- شغل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وأسطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر. ويمكن استخدام صابون سائل لا يحوي مواد خشنة. إغسل جيداً لإزالة الرغوة تماماً، ودع الآلة تعمل لعدة ثوانٍ.
- وبعد ذلك، اطفئ الآلة وافصل شفرة الحلاقة وكتلة القص، ثم اتركهم حتى يجفوا.

- للحصول على حلقة متقنة 100%، يجب استبدال الشفرة و كتلة القص كل 18 شهراً على الأقل أو عندما يتلفا.

التحديد

باستعمال أداة تخفيف الشعر الدوّارة

تقوم أداة التخفيف العريضة (4a) بقص وتخفيف الشعر بالتساوي في مساحات كبيرة (الشكل c). وهي مثالية لتشكيل السوالم والشارب واللحي القصيرة نسبياً. وتحتوي أداة التخفيف العريضة على مسننات لحماية البشرة وشريط لتسهيل الانزلاق، مما يقلل من تحسس البشرة. إضغط على العلامة الزرقاء لرفع أداة تخفيف الشعر الدوّارة (4). قم بتمرير أداة التخفيف العريضة في عكس اتجاه نمو الشعر مع شد البشرة.

تقوم أداة التخفيف الضيقة (4b) بتحديد خطوط وأطراف اللحية بدقة (الشكل d)، فهي مثالية للثنايا الدقيقة.

لاستعمال أداة التخفيف الضيقة، إضغط أداة تخفيف الشعر الدوّارة لأعلى، ثم دورها 180 درجة.

الاستعمال المتكرر لأداة تخفيف الشعر الدوّارة يعجل بنفاذ شحنة البطارية.

التخفيف

باستعمال ملحقات تخفيف الشعر (1) و(8) و(9)

ثبت ملحق التخفيف الملائم علي رقاقة الحلاقة (2) من جهة أداة تخفيف الشعر الدوّارة (4) ثم اضغطه حتى يستقر في مكانه، محدثاً صوت طقة خفيفة (الشكل e).

مشط تخفيف اللحية 3 أيام وغطاء الحماية (1): هذا الملحق مناسب تماماً لتحديد مظهر اللحية القصيرة النامية والمحافظة عليه.

- ضوء الشحن (5) يظهر أن الآلة يتم شحنها. ينطفئ الضوء عند تمام الشحن. الضوء المتقطع الذي يومض بعد فترة يدل على اكتمال الطاقة في الآلة. وقد يحدث ذلك أيضاً لفترة وجيزة عند شحن الآلة بعد نفاذ شحن البطارية تماماً.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 30 دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك.
- بعد اكتمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة وانتهاء هذا الشحن من خلال الاستعمال الطبيعي، يصبح عليك شحنها بالكامل.
- سوف يستغرق كل شحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.
- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن و انتهائه.
- الشحن السريع لمدة 5 دقائق يكفي للحلاقة مرة واحدة.

الحلاقة:

- أولاً، قم بفصل المشط القابل للضبط (8): بواسطة إصبع الإبهام، اضغط على جوانب المشط لتحريره في اتجاه الأسهم (الشكل a).
- استعمل مفتاح التشغيل/ الإطفاء (6) لتشغيل الآلة. تتكيف الرقاقة المتحركة أوتوماتيكياً مع سطح البشرة لتمنحك حلاقة ناعمة.

للحصول على أفضل النتائج:

- ننصح بالحلاقة دائماً قبل غسل الوجه.
- أمسك آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90 درجة) على بشرتك (الشكل b).
- شد البشرة، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو اللحية.
- للحصول على حلاقة ناعمة بعد أيام عدة من عدم الحلاقة، يجب تقصير الشعر الطويل أولاً بواسطة أداة التخفيف العريضة (4a) قبل بدء الحلاقة. ثم أكمل الحلاقة باستخدام الشفرة، للحصول على حلاقة ناعمة وقريبة.

تركيب الجهاز

- 1 مشط تخفيف اللحية 3 أيام وغطاء حماية
- 2 شفرة الحلاقة
- 3 كتلة القص
- 4 أداة تخفيف الشعر الدوارة
- 4a أداة التخفيف العريضة (28 ملي)
- 4b أداة التخفيف الضيقة (14 ملي)
- 5 ضوء الشحن
- 6 مفتاح التشغيل/ الإطفاء
- 7 مؤشر اختيار طول اللحية
- 8 مشط قابل للضبط
- 9 مشط التخفيف الدقيق
- 10 سلك خاص (يختلف التصميم من آلة لأخرى)
- 11 حامل الشحن

الشحن

- يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 5 و 35 درجة مئوية، فقد لا يتم شحن البطارية بشكل جيد، أو لا تُشحن على الإطلاق في درجات الحرارة فائقة الانخفاض أو الارتفاع. كما يفضل استعمال الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. يجب عدم تعريض آلة الحلاقة لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.
- استخدم السلك الخاص لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً.
 - استخدم مجموعة السلك الخاص لتوصيل آلة الحلاقة بقاعدة الشحن (11) للتوصيل بمصدر كهربائي مع إبقاء الآلة مطفأةً.

قد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نتمنى أن تستمتع كثيراً بآلة حلاقتك الجديدة من براون.

اقرأ هذه التعليمات كاملة، فهي تحتوي على معلومات السلامة. وأحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.


تحذير

هذه الآلة مناسبة للتنظيف تحت الماء الجاري ويمكن إستعمالها في البانيو أو تحت الدُش. لدواعي السلامة، أفصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.



لقد تم تزويد ألتك بسلك خاص مُجهز بمصدر طاقة ذات فولتية منخفضة جداً لمزيد من السلامة. لا تستبدل أو تغير أي جزء منه لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

إستعمل فقط السلك الخاص المُرفق مع ألتك.

إذا كتب على ألتك الرمز  492 فهذا يعني بانه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-492 من براون.

لا تحلق بإستخدام رقاقة تالفة أو سلك تالف.

يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وأكبر إستعمال هذا الجهاز، وكذا الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافيتين، إذا توقّر لهم الإشراف أو إرشادات الإستخدم الآمن للآلة وفهموا الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الآلة أو صيانتها، إلا إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وتم ذلك تحت إشراف الكبار.

احرص على شد الجلد عند استعمال الآلة مع أية أجزاء أخرى من الجسم.

مراعاهً للشروط الصحية، يجب عدم مشاركة أشخاص آخرين في استعمال آلة الحلاقة.